

# Stomatologia 18.1 Het schrijven van een interconsultatiebrief

Pisanie listu konsultacyjnego



1. Wat is de eerste stap bij het maken van een verwijzing via ZorgDomein?
  - a. Het patiëntbericht printen.
  - b. De zorg kiezen die de patiënt nodig heeft.
  - c. Het juiste specialisme selecteren.
  - d. De verwijfsbrief invullen.
2. Wat doet u in het zorgaanbodscherm?
  - a. U stuurt het patiëntbericht per e-mail.
  - b. U maakt direct een afspraak met de specialist.
  - c. U kiest de zorgaanbieder waar de patiënt naartoe gaat.
  - d. U schrijft de medische voorgeschiedenis van de patiënt.

1-b 2-c

## 2. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania.

### Advies vragen aan de arts voor een patiënt met anticoagulantia

*Prośba o poradę do lekarza prowadzącego w sprawie pacjenta stosującego antykoagulanty*

- Tandarts:** Ik heb een patiënt die anticoagulantia gebruikt en ik moet drie extracties uitvoeren. Hoe kan ik advies vragen aan zijn of haar behandelend arts?
- (Mam pacjenta przyjmującego antykoagulanty i muszę przeprowadzić trzy ekstrakcje. Jak mogę poprosić o opinię jego/jej lekarza prowadzącego?)*
- Assistente:** U moet een interconsultatiebrief schrijven, gericht aan de behandelend arts.
- (Należy napisać pismo konsultacyjne skierowane do lekarza prowadzącego.)*
- Tandarts:** Oké, dat heb ik nog nooit gedaan. Kunt u mij helpen de brief te formuleren?
- (Dobrze, nigdy tego nie robiłem. Czy może mi pani pomóc sformułować taką prośbę?)*
- Assistente:** Natuurlijk. Begin met een duidelijke titel: "Extractie bij een patiënt die anticoagulantia gebruikt."
- (Oczywiście. Zaczynj od jasnego tytułu: „Ekstrakcja u pacjenta przyjmującego antykoagulanty.”)*
- Tandarts:** En daarna begin ik met "Geachte collega"?
- (A potem zaczynam od „Szanowny Kolego?”)*
- Assistente:** Ja. Vermeld daarna de naam van de patiënt en welke tanden geëxtraheerd moeten worden.
- (Tak. Następnie podaj nazwisko pacjenta oraz które zęby mają zostać usunięte.)*
- Tandarts:** Vraag ik ook welke voorzorgsmaatregelen nodig zijn vóór de ingreep?
- (Czy mam też zapytać, jakie środki ostrożności należy podjąć przed zabiegiem?)*
- Assistente:** Precies. Formuleer het beleefd, bijvoorbeeld: "Kunt u mij alstublieft meedelen welke voorzorgsmaatregelen genomen moeten worden voor de extracties?"
- (Dokładnie. Sformułuj to uprzejmie, na przykład: „Czy mógłby/mogłaby Pan/Pani uprzejmie poinformować mnie, jakie środki ostrożności należy podjąć przed ekstrakcjami?")*
- Tandarts:** Heel goed. En hoe sluit ik de brief af?
- (Świetnie. A jak zakończyć pismo?)*
- Assistente:** Sluit af met een beleefde slotformule, bijvoorbeeld: "Met collegiale groet."
- (Zakończ uprzejmym zwrotem, na przykład: „Z koleżeńskim pozdrowieniem.”)*

- Tandarts:** Prima, en dan onderteken ik met: "Met vriendelijke groet, dr. Jennsen."  
*(Dobrze, a potem podpisuję: „Z poważaniem, dr Jennsen.”)*
- Assistente:** Dat is perfect, dokter. De brief is dan eenvoudig en professioneel.  
*(To będzie idealne, doktorze. Pismo będzie proste i profesjonalne.)*
- Tandarts:** Dank u wel, ik ga hem meteen schrijven.  
*(Dziękuję, napiszę je od razu.)*
- Assistente:** Prima, ik zal u ook een voorbeeld geven om te bewaren voor toekomstige patiënten.  
*(Dobrze, dam Panu/Pani też przykładowy wzór do zachowania dla przyszłych pacjentów.)*

1. Wat is het belangrijkste doel van de brief die de tandarts wil schrijven? *(Jaki jest główny cel pisma, które dentysta chce napisać?)*
- a. Klachten melden over het gebrek aan samenwerking in de behandelstoel
  - b. Een klinisch verslag sturen over patiëntenzorg na de opvolgafspraak
  - c. Advies vragen aan de behandelend arts over een patiënt die anticoagulantia gebruikt
  - d. Een afspraak maken voor een cone beam bij de orthodontist
2. Met welke aanhef begint de tandarts volgens de assistente de interconsultatiebrief? *(Jakim zwrotem według asystentki dentysta ma rozpocząć pismo konsultacyjne?)*
- a. Met "Met vriendelijke groet"
  - b. Met "Beste patiënt"
  - c. Met "Geachte collega"
  - d. Met "Onderwerp: De verwijsbrief"

**1-c 2-c**